

# 太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2024年3月10日号

太田インフォルマ 2024年3月10日号 (中国語版)

- P1. 付与率 25%「3月21日～」OTACO 生活応援キャンペーンが始まります！・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日
- P2. ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・国保喪失手続きを忘れずに！・自動車&軽自動車&バイクの登録変更や廃車の手続きを忘れずに！・犬&猫避妊去勢手術費助成金申請は3月29日（金）まで・春の全国火災予防運動
- P3. 重い障がいのある人への手当・児童福祉手当の申請はお済みですか  
児童扶養手当の申請はお済みですか
- P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療

\*折り込みチラシ：

- ✓太田日本語教室あゆみの会「令和6年度！学期日本語教室開催日程」
- ✓太田警察署からのお知らせ

賦予率  
25%

## 太田市電子金券

オタク  
OTACO

### 3月21日起 生活応援优惠开始啦！

推广活动期间向使用 OTACO 太田市电子金券智能手机应用或 OTACO 磁卡充值购入者赋予普及优惠积分。

实施期间：3月21日（周四）9：00 至 5月20日（周一）12：00

赋予上限：期间每人1万积分为止（赋予率25%）

对象：OTACO 应用及磁卡会员

\*购买上限为4万日元。\*预算到达即结束。

\*活动期间“OTACO（通常）无附加”充值购入停止。希望购入者请咨询产业政策课。



会员登录及充值方法中文说明



有效期限

附加积分份：2024年12月31日  
充值购入份：2025年2月28日

充值方法	信用卡	7 银行	产业政策课
OTACO 应用	○	○	○
OTACO 磁卡	—	○	○

产业政策课 0276-47-1918

## 太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一 13：00～16：00

周二、四 9：00～11：30

※节假日及年末年初休息，难件请早。

がいこくじん し んみんそうだんまどぐち

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908（中文直通）

※上述时间以外有事咨询请于工作日 8：30 至 12：00 或 13：00 至 17：00 致电。



# 职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609

## 勿忘办理国民健康保险退保手续

国民健康保险（国保）是未加入工作单位等的社会保险者参保的医疗保险。加入了工作单位的社会保险等人员，如不办理国保退保手续，将处于医疗保险重复加入的状态，请务必办理。

※关于扶养家属认定请咨询工作单位。

◆ **需要材料：**国民健康保险卡及社会保险卡、身份证件（在留卡等）及个人编号卡（通知卡）

◆ **办理窗口：**太田市役所一楼国民健康保险课、东西服务中心及太田行政中心以外的各行政中心 **咨询：国民健康保险课 电话：0276-47-1825**



亦可通过邮寄办理，详情请扫码

## 请勿忘办理车辆登记变更或报废手续

汽车、轻汽车、摩托车等的车主如要迁出太田，届时请勿忘于新管辖处办理地址变更等手续。

此外，如“换新车时处理了旧车”，“转让给他人”等名义人有所变更时，请办理名义变更手续；如“车辆故障无法驾驶”，“已将车辆拆散处理”等不再使用此车辆时，请办理车辆报废手续。

如不办理以上手续，即使您没有继续拥有此车辆或车辆本身已经无法使用，亦将向您征收税金。

汽车税及轻汽车是向每年4月1日当时的名义人征收的税金，尚未办理登记变更或车辆报废者请尽早办理。

详情（日语）



市民税课：0276-47-1931

车辆种类	手续办理	电话
汽车及超过125cc的摩托车	群馬运输支局	050-5540-2021
轻汽车（四轮）	轻自动车检查协会群馬事务所	050-3816-3109
125cc以下的摩托车等及小型特殊汽车	市民税课	0276-47-1931

## 猫狗的避孕去势手术费补助申请

❖ **补助金额：**费用的三分之一（每只）

母狗：每只5000日元为止 公猫母猫：每只3000日元为止



❖ **补助条件：**（仅限非营利目的的）

- 本市市民所饲养的母狗（已登录且已注射2023年度狂犬病预防针）、公猫母猫
- 申请者家庭全体成员无市税（含国民健康保险税）滞纳

❖ **申请方法：**请于**3月29日（周五）为止**携手术完成证明、银行存折及印章直接前往市役所五楼环境对策课办理。

※ 过年度份无法受理。预算用完截止受理



环境对策课 0276-47-1893



## 春季全国火灾预防运动

消防本部预防课  
0276-33-0202

以“熄火，消除不安，连接未来”为口号，全国一起实施防火运动。

空气干燥风大的日子容易发生火灾，去年本市消防本部管辖内发生了114起火灾。

大家一起留意火源，预防火灾吧！



# 重度残障者津贴

对象残障程度及要件等为大致概念。亦有收入限制等出现发放限制的情况，详情请向市役所一楼残障福祉课确认。

\*月额为 2023 年度金额。

**特别儿童抚养津贴** 月额：【1级】53700 日元 【2级】35760 日元

对象：监护符合以下任何一项条件的 20 周岁未满儿童的父母亲或代替父母养育儿童者

- 【1级】●身体残障手册 1 或 2 级程度的身体残障 ●疗育手册判定为 A 程度的智力残障  
●精神障害者保健福祉手册 1 级程度的精神残障
- 【2级】●身体残障者手册 3 级程度的身体残障  
●日常生活上严重受限程度的智力残障或精神残障



特别儿童抚养津贴 (日语)



特别残障者津贴 (日语)



残障儿福祉津贴 (日语)

**特别残障者津贴** 月额：27980 日元

对象：符合以下所有条件的 20 周岁以上人员 (仅为内部残障者除外)

- 由于明显的重度残障在日常生活上一直须要特别的护理
- 未入托社会福祉设施 ●住院未超过 3 个月

残障福祉课  
0276-47-1828

**残障儿福祉津贴** 月额：15220 日元

对象：符合以下所有条件的 20 周岁未满人员 (可与特别儿童抚养津贴同时领取)

- 日常生活中一直须要护理 ●未以残障为由领取补助 ●未入托社会福祉设施

## 儿童福祉津贴领取申请

养育该当儿童者可领取儿童福祉津贴，请办理申请。

**要件**：住民登录在本市 3 个月以上的以下任何一项该当儿童

- 20 周岁未满持有身体残障者手册 1 至 3 级者 ● 20 周岁未满疗育手册判定为 A1 至 B1 者
- 家长 (父亲或母亲，父母双无时为儿童的养育者) 由于交通事故或劳动灾害事故等致死或处于一定程度残障状态的义务教育结束前者

**发放金额**：每个儿童每月 3000 日元 (上下半期各向银行账户汇款 6 个月份)

**须要携带**：申请者名义的银行存折、可确认儿童状况的证件材料 (身体残障者手册、疗育手册或交通事故、劳动灾害事故证明材料)

**申请**：请直接前往市役所三楼儿童课办理

## 儿童抚养津贴领取申请



符合以下条件，尚未领取者请携必要材料前往儿童课办理。

\*有收入限制等出现发放限制的可能。

**对象**：正在养育年龄在 18 周岁生日后第一个 3 月 31 日为止的 (高中生) 儿童 (患有法令规定程度残障时为 20 周岁未满) 者。



- 要件**：
- 父母离异儿童 ● 父母双方中一方过世的儿童
  - 父母双方中一方有重度的残障儿童 (国民养老金法规定的残障等级 1 级程度)
  - 父母双方中一方生死不明的儿童 ● 被父母双方中任何一方遗弃一年以上的儿童
  - 父母双方有一方接受裁判所的家庭暴力 (DV) 保护命令的儿童
  - 父母双方有一方被拘禁 1 年以上的儿童
  - 未婚所生儿童 (已被认知时也可)
  - 父母双方都行踪不明的儿童 (孤儿等)

儿童课  
0276-47-1942



# 休 息 日 急 诊 值 班 医 院

3月17日 周日	〔小儿科〕 宝诊疗所 (宝町) 0276-31-8200	〔内科、小儿科〕 和賀クリニック 和賀诊所 (大原町) 0277-20-4370	〔外科、内科、 矫形外科〕 山口外科医院 (西本町) 0276-31-3561	〔妇科〕 ときざわレディス クリニック 时泽女子诊所 (小舞木町) 0276-60-2580
-------------	---------------------------------------	--	---	---

3月20日 假日	〔内科〕 正田医院 (南矢島町) 0276-38-5511	〔内科、小儿科〕 しのはらクリニック 篠原诊所 (世良田町) 0276-52-5501	〔内科、糖尿病内科〕 太田糖尿病クリニック 太田糖尿病诊所 (南矢島町) 0276-55-6611	〔眼科〕 马场医院 (高林东町) 0276-38-0220
-------------	--	---	---	--

3月24日 周日	〔妇产科、内科、 小儿科〕 山口医院 (台之乡町) 0276-45-8818	〔内科〕 登田医院 (八幡町) 0276-25-5556	〔内科、外科〕 太田南クリニック 太田南诊所 (细谷町) 0276-57-8927	〔矫形外科〕 こいそ整形外科 クリニック 小磯整形外科诊所 (龙舞町) 0276-60-5518
-------------	--	---------------------------------------	---	---

3月31日 周日	〔内科、小儿科〕 太田西部诊疗所 (米沢町) 0276-32-0301	〔内科、外科、皮肤科〕 坂本胃腸科医院 (大原町) 0277-40-4111	〔内科〕 太田ハートクリニック 太田心诊所 (藤阿久町) 0276-57-6181	〔眼科〕 はりがや眼科 針谷眼科 (小舞木町) 0276-47-8101
-------------	--	---	---	--

4月7日 周日	〔皮肤科、内科、小儿科〕 荒木医院 (新田村田町) 0276-57-2722	〔内科〕 下浜田クリニック 下浜田诊所 (下浜田町) 0276-47-7330	〔矫形外科、成形外科〕 剣持整形外科 (东本町) 0276-25-2537
------------	--	--	---

4月14日 周日	〔内科、小儿科〕 堀越医院 (鸟山下町) 0276-22-2660	〔内科〕 山岸内科医院 (饭冢町) 0276-45-1580	〔眼科〕 大川眼科 (下小林町) 0276-48-7700
-------------	---	--------------------------------------	-------------------------------------

## 休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200  
本島綜合病院 0276-22-7131  
堀江病院 0276-38-1215  
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378  
城山病院 0276-46-0311  
宏愛会第一病院 0277-78-1555

## 工作日夜间急诊诊疗所(内科或小儿科)

太田市保健中心1楼 太田市饭田町 818  
挂号时间: 18:45~21:45  
周一至周六(节假日, 年末年初除外)  
电话: 0276-60-3099

## 休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初  
太田新田齿科医师会馆  
时间: 10:00~13:00  
电话: 0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。

※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有更变的可能。

※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。

※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。



## 太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK



中文官网

地  
电  
网

太田市役所国际课  
址: 〒373-8718 太田市浜町 2-35  
话: 0276-47-1908 0276-48-1001  
址: <https://www.city.ota.gunma.jp/page/2473.html>

太田市国际交流协会

电子邮箱: [otaia@mx.city.ota.gunma.jp](mailto:otaia@mx.city.ota.gunma.jp)  
传 真: 0276-48-1012



本刊简单  
日语版

太田市国际课・太田市国际交流协会(中国語版行政情報)

本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、蕨冢本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。